

Indications: L'insert Scorpion i est préconisé pour le détartrage dentaire. Son utilisation est limitée exclusivement aux praticiens qualifiés (chirurgiens dentistes, hygiénistes). Son système breveté permet de conserver une vibration optimale malgré l'usure. Vuser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clé dynamométrique. Lorsque l'insert est neuf, régler votre génératrice d'ultrasons à 20% de sa puissance on position 1, puis régler celle-ci en fonction de l'issue de la pointe (cf tableau de réglage). Une intensité trop élevée risque d'incommoder le patient. Laisser l'insert travailler sur le tartré sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement pour éviter un échauffement trop important. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usure en niture de titane de couleur dorée a disparu. **Nettoyage – Désinfection – Stérilisation:** L'insert SCORPION est fourni non stérile et doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé avant chaque utilisation. N'utiliser que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marquage CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger l'insert dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau courante jusqu'à élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement l'insert à l'aide d'une brosse douce et d'une solution nettoyante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau courante jusqu'à élimination des salissures visibles et des restes de produit de nettoyage. 5) Sécher l'insert avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 6) Vénier visuellement l'absence de lissure et de corrosion. 7) Placer l'insert dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 - EN 868. 8) Stériliser l'insert à l'autoclave (stérilisation à la vapeur -chaleur humide) à une température de 134°C pendant 18 minutes. **Important:** Ne pas utiliser sur implants et restaurations. À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications: The Scorpion i insert is a dental scaling tip for ultrasonic handpieces. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). This patented tip has been designed to maintain optimal vibration even as the tip wears in use. Set the tip on the handpiece using the torque wrench. When the i-insert is new, adjust your ultrasonic scaler to a 20% power setting or stage 1, then as the tip wears adjust the power setting according to the Power Setting Table. Please note a higher power setting may cause patient discomfort. The insert will remove the tartar without the need to apply pressure. To avoid too much heat generation good irrigation should be maintained during the treatment. The insert should be replaced when the gold colored Titanium Nitride usure indicator has all worn away. **Disinfection – Cleaning – Sterilization:** The Scorpion tip is supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse the device in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean the device with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash the device manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with soft running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry the device with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt (and corrosion). 7) Place the device in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilize the device using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 ° C for 18 minutes. **Note:** Do not use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioners. We decline all responsibility in case of bad use of the product.

Indicationen: Der Scorpion i ist für die Entfernung des Dental Zulauges vorgesehen. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehalten (Oral Chirurgen, Hygienisten, etc.). Sein Patentesystem erlaubt eine Optimale Konservierung der schwingungen trotz der Abnutzung der Spitze. Schützen Sie den Scorpion i aus Handstück mit dem Drehmomentenschlüssel. Wenn der i-Scaler neu ist, den Ultraschal Generator auf 20% von seiner Leistungsfähigkeit einstellen oder Einstellung 1 an pneumatisch Handstück, dann diesen an vorlauf der Abnutzung der Spitze regulieren (Siehe Regulierungstabelle). Eine zu hohe Erwärmung lässt ohne Druck ausüben. Eine gute Bewässerung behalten während der Pflege um eine zu hohe Erwärmung zu vermeiden. Die Scaler Spitze ersetzen wenn der Visuelle Abnutzungsindikator aus Titannium - Nitrid - Überzug von goldener Farbe verschwinden ist. **Desinfektion – Reinigung – Sterilisation:** Die SCORPION Spitze ist nicht in der Anlieferung steril oder antiseptisch verpackt und muss daher vor jedem Gebrauche desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden. Benutzen Sie nur die hierzu ausgewiesenen Desinfektionslösungen, die für die Reinigung und Desinfektion von Instrumenten wie anerkannt geprüfte Weksamkeit vorweisen (z.B. DGHM, FDA Genehmigungen oder CE - Kennzeichnung). 1) Nach anwaser und intraoraler Anwendung sofort den Aufsatz in einem Dekontaminationsbad nach Anleitung und Hinweis des Herstellers einlegen (Konzentration, Zeit, Temperatur). Ein Ultraschallbad kann hierbei ebenfalls verwendet werden. 2) Spülen Sie die Spitze unter fließendem Wasser gründlich bis die sichtbare Beseitigung von Kontaminanten, Desinfektionsmittel, Blut und Ablagerung zu erkennen ist. 3) Waschen Sie von Hand die Spitze mit einer weichen Bürste und einer Reinigungslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers (Konzentration, Zeit, Temperatur). 4) Spülen Sie mit reichlich Wasser ab um schädliche Schmutzpartikel und Reste von Desinfektionsmittel zu entfernen. 5) Trocknen Sie die Spitze mit einem weichen, fusselfreien Tuch oder mit gefilterter Druckluft gut ab. 6) Prüfen Sie visuell, ob Spuren und Korrosion vorhanden sind. 7) Stellen Sie die Spitze in einen Verpackung, die für die Sterilisation der medizinischen Vorrichtungen (gemäß ISO 11607 - EN 868 Normen) geeignet ist. 8) Sterilisieren Sie die Spitze im Autoklav (Dampfsterilisation - feuchter Hitze) im Temperaturbereich von 134° innerhalb 18 Minuten. **Bitte beachten Sie:** Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. Gebrauch und Anwendung des Produkts liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

Use: The Scorpion i is a scaler for the cleaning and i detartrate dental. La usación está limitada solamente a los operadores expertos y cualificados (cirujanos dentistas, higienistas). Se trata de un sistema patentado el cual permite conservar una vibración óptima a pesar del desgaste. Tornillo de la punta en la pieza de mano con una llave de torsión. Cuando el inserto es nuevo, se aconseja regular el generador de ultrasonidos a 20% de la potencia o posición 1 para pieza de mano neumática, después regular la potencia en función del desgaste de la punta (cuadro de ajuste en anexo adjunto). Una intensidad más elevada puede incomodar al paciente. Dejen al inserto trabajar el varero sin ejercer presión alguna. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento para evitar un calentamiento excesivo. Sustituya el inserto cuando el indicador de desgaste en nituro de titanio de color dorado haya desaparecido. **Desinfección – Limpieza – Esterilización:** La punta proviada no es esterilizada. Desinfectar, limpiar y esterilizar antes cada utilización. Solo utilizar soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHM, FDA o marcado CE). 1) Inmediatamente después del procedimiento invasivo, sumerja el dispositivo en un baño de descontaminación de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). Un baño de ultrasonidos también puede ser utilizado. 2) Limpia el aparato con agua corriente hasta que quede libre de residuos de escombro y de sustancias visibles. 3) Lavar el dispositivo manualmente usando un cepillo suave y una solución de limpieza de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). 4) Enjuague con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. 5) Se seca el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con aire comprimido filtrado. 6) comprobar visualmente si ya desaparecido (o la corrosión). 7) Colocar el dispositivo en un embalaje adecuado para los dispositivos médicos de esterilización de acuerdo con la norma ISO 11607 - EN 868. 8) Esterilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización con vapor) a la temperatura de 134 ° C durante 18 minutos. **Importante:** No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la réglementation en vigueur de los residuos médicos con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

Use: L'inserto Scorpion i è utilizzato nel detartraggio dentale. L'utente è limitato esclusivamente a medici e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igienisti). Il suo sistema brevettato permette di conservare una vibrazione ottimale nonostante l'usura. Avviare l'insert nel manopolo utilizzando la chiave dinamometrica. Quando l'inserto è nuovo, regolare il vostro generatore ad ultrasuoni al 20 % della sua potenza o posizione 1 del manico pneumatico, poi regolare questo in funzione dell' usura della punta (CE tabella di regolazione). Una intensità troppo elevata rischia di infastidire il paziente. Lasciare lavorare l'inserto sul tartrato senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione nel corso del trattamento per evitare un'eccessivo riscaldamento. Sostituire l'inserto quando l'indicatore in Nitruco di Titanio (dal colore dorato) è scomparso. **Disinfezione - Pulizia - Sterilizzazione:** L'inserto Scorpion i fornito non sterile e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati prima di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con provata efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad esempio DGHM, FDA o marcato CE). 1) Immediatamente dopo la procedura invasiva, immergere il dispositivo in un bagno di decontaminazione secondo le istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). Un bagno ad ultrasuoni può anche essere usato. 2) Pulire il dispositivo con acqua corrente fino a quando tutti i residui e detriti dissuntati visibili. 3) Lavare il dispositivo manualmente con una spazzola morbida e una soluzione di pulizia in base alle istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente per rimuovere lo sporco visibile e pulizia dei residui di prodotto. 5) Asciugare il dispositivo con un panno morbido privo di pelucchi o con aria compressa filtrata. 6) Controllare visivamente per lo sporco (e corrosione). 7) Posizionare il dispositivo in un'involtaggio adeguato per i dispositivi medici di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizzare il dispositivo utilizzando autoclave (sterilizzazione a vapore) alla temperatura di 134 ° C per 18 minuti. **Importante:** Non utilizzare su impianti e materiali da restaurato. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

Indicações: O Scorpion Scorpion i é um escalador dentário utilizado para remoção de tártaro. O usuário é limitado exclusivamente a médicos e/ou profissionais experientes e qualificados (odontólogos, higienistas). A ponta do instrumento é projetada para manter a vibração ótima mesmo com o desgaste. Ajuste o gerador de ultrassom para 20% de sua potência ou posição 1, depois ajuste a potência de acordo com o desgaste da ponta (tabela de ajuste em anexo adjunto). Uma intensidade muito elevada pode incomodar o paciente. Deixe o inserto trabalhar o tártaro sem exercer pressão alguma. Mantenha uma boa irrigação durante o tratamento para evitar um aquecimento excessivo. Substitua o inserto quando o indicador de desgaste em nítrido de titânio de cor dourada tiver desaparecido. **Desinfecção - Limpeza - Esterilização:** A ponta fornecida não é esterilizada. Desinfete, limpe e esterilize antes de cada utilização. Use apenas soluções com comprovada eficácia para a limpeza e desinfecção de instrumentos (por exemplo DGHM, FDA o marcado CE). 1) Imediatamente após o procedimento invasivo, mergulhe o dispositivo em um banho de descontaminação de acordo com as instruções do fabricante (concentração, tempo, temperatura). Um banho de ultrassom também pode ser utilizado. 2) Limpe o aparelho com água corrente até que esteja livre de resíduos de escombros e de substâncias visíveis. 3) Lave o dispositivo manualmente usando um cepilo suave e uma solução de limpeza de acordo com as instruções do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Enxágue com água corrente para eliminar a sujeira visível e a limpeza de resíduos do produto. 5) Seque o dispositivo com um tecido suave e sem pelusa ou com ar comprimido filtrado. 6) Comprova visualmente se já desapareceu (ou a corrosão). 7) Coloque o dispositivo em um embalagem adequada para los dispositivos médicos de esterilização de acordo com a norma ISO 11607 - EN 868. 8) Esterilize o dispositivo mediante autoclave (esterilização com vapor) a la temperatura de 134 ° C durante 18 minutos. **Importante:** No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la réglementation en vigueur de los residuos médicos con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

Indicações: O terminal Scorpion i está indicado para a detartragem dentária. A sua utilização está limitada exclusivamente aos técnicos qualificados (Médicos Dentistas, Higienistas). Este sistema patentado permite conservar uma vibração ótima apesar do seu uso. Apear o terminal na peça de mão com a ajuda da chave dinamométrica. Quando o terminal é novo, regular o gerador de ultra-sons em 20% da sua potência ou posição 1 na peça de mão pneumática. Depois regular esta em função do uso da ponta (conforme quadro de regulação). Uma intensidade muito elevada pode incomodar o paciente. Deixar o terminal trabalhar sobre o tártaro sem exercer pressão. Manter uma boa irrigação durante o tratamento para evitar um aquecimento inapropriado. Substituir o terminal quando o indicador de uso de nitreto de titânio de cor dourada tenha desaparecido. **Limpieza - Desinfección - Esterilización:** O terminal Scorpion é fornecido não esterilizado e deve ser desinfetado, limpo e esterilizado antes de cada utilização. Utilizar apenas soluções que tenham uma eficácia reconhecida para a limpeza e desinfecção de instrumentos (por exemplo: aprovação DGHM, FDA ou certificada pela CE). 1) Immediatamente após o acto invasivo, emergir o terminal no líquido de desinfeção segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). Pode também ser emergido num banho de ultra-sons. 2) Lavor o material em água corrente até à eliminação de restos visíveis e também do produto de desinfeção. 3) Lavor manualmente o terminal com ajuda de uma escova macia e uma solução de limpeza segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavor abundantemente com água corrente até à eliminação das sujidade visíveis e restos de produto de limpeza. 5) Secar o terminal com um pano suave sem pelou ou com ar comprimido filtrado. 6) Verificar visivelmente a ausência de sujidade e corrosão. 7) Colocar o terminal dentro de uma manga apropriada para esterilizar segundo as normas ISO 11607-EN 868. 8) Esterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) a temperatura de 134°C durante 18 minutos. **Importante:** Não utilizar sobre implantes e restaurações. Eliminar segundo a regulamentação em vigor sobre os lixos de risco infeccioso. O uso e aplicação do produto são da responsabilidade do utilizador. Declinamos toda a responsabilidade em caso de má utilização.

Formål: Scorpion i-instrumentet er perfekt designet til tårdsrensninger. Må kun anvendes af faguddannede personer (tandlæger, tandplejere og klinikanstendte). Denne patenterede spids er designet til at opretholde optimal vibration selv når spidsen er ved at være brugt. Sikke spidsen på et håndstykke med en torque nøgle. Når i spidsen er ny, indstil din ultralydsScaler til 20 % - eller håndstykkets program 1 - og just spidsen derefter brugtes justeres power indstillingen løbende. Vær opmærksom på, at en højere power indstilling kan forårsage ubehag hos patienten. Spidsen vil fjerne calculus uden at der er behov for ekstra trykbev. For at undgå for meget varmeopbygning skal rigelig vandtilførsel under hele behandlingen opretholdes. Spidsen skal udsiftes, når den gyldne Titanium Nitrid indikator er forbrugt. **Disinfection – Cleaning – Sterilization:** Scorpion spidsen leveres usteriliseret og skal desinficeres, renses og steriliseres lever gang inden brug. Anvend kun blødgør og godkendt vaskningsred til rengøring og desinficering af instrumentet (f.eks. DGHM, FDA eller CE-mærket). 1) Øjeblikkeligt efter den indgående procedure rengøres spidsen i dekontamineringsbælgning i henhold til leverandernes instruktioner (koncentration, tid, temperatur). En ultralydsopløsning kan også anvendes. 2) Rens spidsen med rindende vand, indtil synlige urenheder og desinficerende rester er borte. 3) Vaskes manuelt med en blød børste og et opløsningsmiddel i henhold til leverandens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 4) Rens grundigt med rindende vand for at fjerne synlige urenheder og blødgørings. 5) Tør spidsen af med en blød fugeklud serviet eller med filteret kompressionsuldt. 6) Se efter for synlige urenheder og korrosion. 7) Opbevares spidsen i korrekt emballage for medicinske apparater i henhold til ISO 11607 - EN 868. 8) Steriliser spidsen i en autoclave (dampsterilisering) ved 134 ° C i 18 minutter. **Bemærk:** Anvend ikke på implantater, kroner og provisionske materialer. Afskaffelse af spidsen skal ske i henhold til de gældende regler inden for smittefarlige medicinske affaldsrester. Anvendelsen og brugen af produktet er helt og holdent på behandlerens eget ansvar. Proceduren kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller anvendelse.





	Insert de détartrage supragingival - Supragingival scaling tip <i>Supragingival Scaler Spitze - Insert de détartrage supragingival</i> <i>Insert per detartraggio supragingivale - Υπερακροτικό Scorpion i inserto</i> <i>Terminal de detartramento supragingival - Supragingival scaler spidhen</i>
Adaptabilité	USA Satelec - NSK Varios - DTE
Compatibility	ERM EMS - Woodpecker
Kompatibel	SI Sirona Sirosonic
Compatibilidad	LKP Kavo Pzeozul Sonosoft - MECTRON
Compatibilità	KA Kavo Pzeozel - Pzeozoft
Συμβατότητα	KA Kavo SonexFlex 2000-2003
Compatibilidade	AIR W&H Sirona Prosoce NSK TI-MAX S970-AS2000
Compatibiliteit	

Tableau de réglage - Power Setting Table
Regulierungsabelle - Tabla de réglaje - Quadro di regolazione - Πίνακας ρύθμισης εντάσης -
Quadro de regulação - Power indstalling tabel

Usure de l'insert - Tip wear <i>Anusung der Spitze</i> <i>Usura inserto - Degraste inserto</i> <i>Φθορά Scorpion i - Degraste do terminal</i> <i>Spidsen slid</i>	USA ERM SI LKP KA AIR AIRw	Puissance détarteur <i>Scaler power</i> <i>Einstellung - Potencia - Potere</i> <i>Αύξηση εντάσης - Power indstalling</i>	Puissance pique à main <i>Handpiece power - Handstück kraft</i> <i>Potencia máxima de mano</i> <i>Αύξη εντάσης</i> <i>Maximal effektstyrke</i>
Neuf - Unused <i>Neu - Nuovo</i> <i>Nyve - Αχρησιμοποιημένο</i> <i>Nyve - NY</i>		20 %	1
Usure moyenne - Mid-used <i>mittelmäßige Abnutzung</i> <i>Degraste médio - Usura intermedia</i> <i>Γενεμένη χρήση</i>		50 %	2
Usure prononcée - Highly used <i>markte Abnutzung - Degraste pronunciado</i> <i>Usura pronunciada</i> <i>Εξαρτημένη χρήση</i>		100 %	3